

Siegfried Strohbach

I skovens dybe stille ro
Im tiefen, stillen Walde

Dänisches Abendlied
für gemischten Chor a cappella

I skovens dybe stille ro

Im tiefen, stillen Walde

Text: Hans Christian Andersen
(1805 - 1875)

Dänisches Volkslied aus Langeland
Satz: Siegfried Strohbach (2015)

Getragen, ♩ = ca. 69

Sopran

Alt

Tenor

Bass

M, _____ m. _____

M, _____ m. _____

M, _____ m. _____

M, _____ m. _____

1. I _____ sko - vens dy - be
2. Hør! _____ Lands - by - klok - ken
1. Im _____ tie - fen, stil - len
2. O _____ hör, der A - bend -

1. I _____ sko - vens dy - be
2. Hør! _____ Lands - by - klok - ken
1. Im _____ tie - fen, stil - len
2. O _____ hör, der A - bend -

1. I _____ sko - vens dy - be
2. Hør! _____ Lands - by - klok - ken
1. Im _____ tie - fen, stil - len
2. O _____ hör, der A - bend -

1. I _____ sko - vens dy - be
2. Hør! _____ Lands - by - klok - ken
1. Im _____ tie - fen, stil - len
2. O _____ hör, der A - bend -

5

stil - le _____ ro, hvor _____ san - ger - hæ - re bo, } m, _____
ly - der _____ ned, be - bu - der af - ten - fred, } m, _____
Wal - - - de so _____ man - cher Wip - fel rauscht. } m, _____
- glo - cken _____ Klang vom _____ Dorf he - rü - ber - weht, } m, _____

stil - le _____ ro, hvor _____ san - ger - hæ - re bo, hvor _____
ly - der _____ ned, be - bu - der af - ten - fred, be -
Wal - - - de so _____ man - cher Wip - fel rauscht, so _____
- glo - cken _____ Klang vom _____ Dorf he - rü - ber - weht, vom _____

stil - le _____ ro, hvor _____ san - ger - hæ - re bo, } m, _____
ly - der _____ ned, be - bu - der af - ten - fred, } m, _____
Wal - - - de so _____ man - cher Wip - fel rauscht. } m, _____
- glo - cken _____ Klang vom _____ Dorf he - rü - ber - weht, } m, _____

stil - le _____ ro, hvor _____ san - ger - hæ - re bo, } m, _____
ly - der _____ ned, be - bu - der af - ten - fred, } m, _____
Wal - - - de so _____ man - cher Wip - fel rauscht. } m, _____
- glo - cken _____ Klang vom _____ Dorf he - rü - ber - weht, } m, _____

8

{ hvor — sjæ - len lyt - ted —
 små - fug - len, før den —
 Dem — sü - ßen Sang der —
 das — Vög - lein noch ein —

san - ger - hæ - re bo, hvor sjæ - len lyt - ted
 - bu - der af - ten - fred, små - - - fug - len, før den
 man - cher Wip - fel rauscht. Dem sü - ßen Sang der
 Dorf he - rü - ber - weht, das Vög - lein noch ein

{ hvor — sjæ - len lyt - ted
 små - - - fug - len, før den —
 Dem — sü - ßen Sang der —
 das — Vög - lein noch ein —

— m, —
 — m, —

{ hvor — sjæ - len lyt - ted
 små - - - fug - len, før den —
 Dem — sü - ßen Sang der —
 das — Vög - lein noch ein —

11

man - gen gang til fug - lens gla - de sang. } m, —
 går til blund, end kvid - rer lidt en stund; } m, —
 Vö - ge - lein hat oft das Herz ge - lauscht. } m, —
 Weil - chen singt, eh es zur Ru - he geht. } m, —

man - gen gang til fug - lens gla - de sang. til —
 går til blund, end kvid - rer lidt en stund; end —
 Vö - ge - lein hat oft das Herz ge - lauscht. hat —
 Weil - chen singt, eh es zur Ru - he geht. eh —

man - gen gang til fug - lens gla - de sang. } m, —
 går til blund, end kvid - rer lidt en stund; } m, —
 Vö - ge - lein hat oft das Herz ge - lauscht. } m, —
 Weil - chen singt, eh es zur Ru - he geht. } m, —

man - gen gang til fug - lens gla - de sang. } m, —
 går til blund, end kvid - rer lidt en stund; } m, —
 Vö - ge - lein hat oft das Herz ge - lauscht. } m, —
 Weil - chen singt, eh es zur Ru - he geht. } m, —

14

fug - lens gla - de sang. der er i - dyl - lisk,
 kvid - rer lidt en stund; i mo - sen kvæk - ker
 oft das Herz ge - lauscht. Hier lässt ein sanf - ter
 es zur Ru - he geht. Im Moo - re nur ein

(p)

der er i - dyl - lisk,
 i mo - sen kvæk - ker
 Hier lässt ein sanf - ter
 Im Moo - re nur ein

m, _____
 m, _____

der er i - dyl - lisk,
 i mo - sen kvæk - ker
 Hier lässt ein sanf - ter
 Im Moo - re nur ein

17

stil - le fred, i sko - vens en - som - hed, og
 højt en frø, stærkt dam - per mark og sø; nu
 Frie - den ver - ges - sen al - les Leid, des
 Frosch noch quakt, es damp - fen See und Feld, und

stil - le fred, i sko - vens en - som - hed, og
 højt en frø, stærkt dam - per mark og sø; nu
 Frie - den ver - ges - sen al - les Leid, des
 Frosch noch quakt, es damp - fen See und Feld, und

stil - le fred, i sko - vens en - som - hed, og
 højt en frø, stærkt dam - per mark og sø; nu
 Frie - den ver - ges - sen al - les Leid, des
 Frosch noch quakt, es damp - fen See und Feld, und

20

hjer - tets længs - ler ti - er her, hvor fred og hvi - le
 klok - ken ti - er, aft - nens fred sig stil - le sæn - ker
 Her - zens Sehn - sucht schwei - - - get in die - ser Ein - sam -
 A - bend - frie - den senkt sich still nie - der auf die

hjer - tets længs - ler ti - er her, hvor fred og hvi - le
 klok - ken ti - er, aft - nens fred sig stil - le sæn - ker
 Her - zens Sehn - sucht schwei - - - get in die - ser Ein - sam -
 A - bend - frie - den senkt sich still nie - der auf die

hjer - tets længs - ler ti - er her, hvor fred og hvi - le
 klok - ken ti - er, aft - nens fred sig stil - le sæn - ker
 Her - zens Sehn - sucht schwei - - - get in die - ser Ein - sam -
 A - bend - frie - den senkt sich still nie - der auf die

hjer - tets længs - ler ti - er her, hvor fred og hvi - le
 klok - ken ti - er, aft - nens fred sig stil - le sæn - ker
 Her - zens Sehn - sucht schwei - - - get in die - ser Ein - sam -
 A - bend - frie - den senkt sich still nie - der auf die

23

er, der er i - dyl - lisk, stil - le fred, i
 ned, i mo - sen kvæk - ker højt en frø, stærkt
 - keit, hier lässt ein sanf - ter Frie - - - den ver -
 Welt, im Moo - re nur ein Frosch noch quakt, es

er, der er i - dyl - lisk, stil - le fred, i
 ned, i mo - sen kvæk - ker højt en frø, stærkt
 - keit, hier lässt ein sanf - ter Frie - - - den ver -
 Welt, im Moo - re nur ein Frosch noch quakt, es

er, der er i - dyl - lisk, stil - le fred, i
 ned, i mo - sen kvæk - ker højt en frø, stærkt
 - keit, hier lässt ein sanf - ter Frie - - - den ver -
 Welt, im Moo - re nur ein Frosch noch quakt, es

er, der er i - dyl - lisk, stil - le fred, i
 ned, i mo - sen kvæk - ker højt en frø, stærkt
 - keit, hier lässt ein sanf - ter Frie - - - den ver -
 Welt, im Moo - re nur ein Frosch noch quakt, es

26

sko - vens en - som - hed, og hjer - tets længs - ler
 dam - per mark og sø; nu klok - ken ti - er,
 - ges - sen al - les Leid, des Her - zens Sehn - sucht
 damp - fen See und Feld, und A - bend - frie - den

sko - vens en - som - hed, og hjer - tets længs - ler
 dam - per mark og sø; nu klok - ken ti - er,
 - ges - sen al - les Leid, des Her - zens Sehn - sucht
 damp - fen See und Feld, und A - bend - frie - den

sko - vens en - som - hed, og hjer - tets længs - ler
 dam - per mark og sø; nu klok - ken ti - er,
 - ges - sen al - les Leid, des Her - zens Sehn - sucht
 damp - fen See und Feld, und A - bend - frie - den

sko - vens en - som - hed, og hjer - tets længs - ler
 dam - per mark og sø; nu klok - ken ti - er,
 - ges - sen al - les Leid, des Her - zens Sehn - sucht
 damp - fen See und Feld, und A - bend - frie - den

29

ti - er her, hvor fred og hvi - le er.
 aft - nens fred sig stil - le sæn - ker ned.
 schwei - - get in die - ser Ein - sam - keit.
 senkt sich still nie - der auf die Welt.

ti - er her, hvor fred og hvi - le er.
 aft - nens fred sig stil - le sæn - ker ned.
 schwei - - get in die - ser Ein - sam - keit.
 senkt sich still nie - der auf die Welt.

ti - er her, hvor fred og hvi - le er.
 aft - nens fred sig stil - le sæn - ker ned.
 schwei - - get in die - ser Ein - sam - keit.
 senkt sich still nie - der auf die Welt.

ti - er her, hvor fred og hvi - le er.
 aft - nens fred sig stil - le sæn - ker ned.
 schwei - - get in die - ser Ein - sam - keit.
 senkt sich still nie - der auf die Welt.

32 2.

er, } m, _____ } hvor
ned, } m, _____ } sig
- keit, } _____ } in
Welt, } _____ } still

er, hvor fred og hvi - le er, hvor
ned, sig stil - le sæn - ker ned, sig
- keit, in die - ser Ein - sam - keit, in
Welt, still nie - der auf die Welt, still

er, } m, _____ } hvor
ned, } m, _____ } sig
- keit, } _____ } in
Welt, } _____ } still

er, } m, _____ } hvor
ned, } m, _____ } sig
- keit, } _____ } in
Welt, } _____ } still

35

fred og hvi - le er. _____
stil - le sæn - ker ned. _____
die - ser Ein - sam - keit. _____
nie - der auf die Welt. _____

fred og hvi - le er. _____
stil - le sæn - ker ned. _____
die - ser Ein - sam - keit. _____
nie - der auf die Welt. _____

fred og hvi - le er. _____
stil - le sæn - ker ned. _____
die - ser Ein - sam - keit. _____
nie - der auf die Welt. _____

fred og hvi - le er. _____
stil - le sæn - ker ned. _____
die - ser Ein - sam - keit. _____
nie - der auf die Welt. _____